

Министерство образования, науки и молодежной политики
Краснодарского края
государственное бюджетное профессиональное образовательное учреждение
Краснодарского края
«Кропоткинский техникум технологий и железнодорожного транспорта»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
«СГ.02 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»

по профессии СПО

23.01.08 Слесарь по ремонту строительных машин

Срок обучения 1 год 10 месяцев
на базе основного общего образования

Форма обучения: очная

2023г.

СОДЕРЖАНИЕ

- 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**
- 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**
- 3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**
- 4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ «СГ.02 Иностранный язык в профессиональной деятельности»

1.1. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы

Учебная дисциплина «СГ.02 Иностранный язык в профессиональной деятельности» является обязательной частью социально-гуманитарного цикла примерной основной образовательной программы в соответствии с ФГОС СПО по профессии 23.01.08 Слесарь по ремонту строительных машин.

Особое значение дисциплина имеет при формировании и развитии ОК01–04, ОК09.

1.2. Цель планируемые результаты освоения дисциплины

В рамках программы учебной дисциплины обучающимися осваиваются умения и знания

Код ПК, ОК	Умения	Знания
ОК01–04, ОК09, ПК2.8	<ul style="list-style-type: none"> – сформированность коммуникативной и иноязычной компетенции, необходимой для успешной профессиональной карьеры; – достижение порогового уровня владения иностранным языком, позволяющего общаться в устной и письменной формах, как с носителями изучаемого иностранного языка, так и представителями других стран, использующими данный язык как средство общения; – сформированность умения использовать иностранный язык как средство для получения информации из иноязычных источников в образовательных и самообразовательных целях; – сформированность умения использовать специальные профессиональные термины и определения в профессиональной деятельности 	<ul style="list-style-type: none"> – лексический минимум в объеме 3-5 тыс. лексических единиц общего и терминологического характера; – правила ведения технического общения и диалогического характера; – правила построения делового письма на иностранном языке

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем в часах
Объем образовательной программы учебной дисциплины	48
в т.ч. в форме практической подготовки	48
в т.ч.:	
Практические занятия	48
	-
Промежуточная аттестация в форме дифференцированного зачета	

2.2. Тематический план содержания учебной дисциплины

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала и формы организации деятельности обучающихся	Объем, акад. ч / в том числе в форме практической подготовки, акад. ч	Коды компетенций и личностных результатов, формированию которых способствует элемент программы
1	2	3	4
Раздел 1. Иностранный язык и профессиональная деятельность		22/22	
Тема 1.1. Базовая лексика текстов по профессии	Содержание учебного материала	6/6	ОК01–04, ОК09, ПК2.8
	1. Словообразование. Сложные существительные. Прямая и косвенная речь. Согласование времен.		
	2. Перевод конструкций на русский язык. Сослагательное наклонение. Типы предложений. Вопросительные предложения. Типы вопросов. Синтаксис.		
	3. Работа с адаптированными текстами специальности.		
	4. Ознакомление и закрепление слов, словосочетаний, оборотов, конструкций, наиболее часто встречающихся в текстах специальности		
	В том числе практических занятий	6	
Практическое занятие 1. Работа с текстом: перевод текста по профессии и составление аннотации к тексту	2		
Практическое занятие 2. Составление текста по профессии	2		
Практическое занятие 3. Выполнение лексических упражнений	2		
Тема 1.2. Извлечение общей информации из адаптированного текста по профессии	Содержание учебного материала	6/6	ОК0–04, ОК09, ПК2.8
1. Понятие о словах-маркерах.			
2. Местоимения: личные, указательные, притяжательные, возвратные.			
3. Числительные в функции слов – маркеров.			
4. Словообразование: префиксы, корень, суффиксы.			
5. Отрицательные и положительные префиксы, обозначающие локализацию, время, порядок, количество.			
6. Способы сравнения			
В том числе практических занятий	6		

	Практическое занятие 4. Работа с адаптированными научно-популярными текстами по профессии	2	
	Практическое занятие 5. Выполнение лексических упражнений с адаптированными текстами	2	
	Практическое занятие 6. Выполнение упражнений по выявлению и формированию слов-маркеров	2	
Тема 1.3. Устойчивые словосочетания, наиболее часто встречающиеся в профессиональной речи	Содержание учебного материала	4/4	ОК01, ОК02, ОК 03, ОК 04, ОК 09, ПК2.8
	1. Части речи. 2. Суффиксы существительных, глаголов; прилагательных, наречий. 3. Способы выражения прошедших событий (открытий, изобретений, знаменательных дат, встреч и т. д.). 4. Способы выражения действий, происходящих одновременно. 5. Способы выражения причины и следствия какого-либо действия.		
	В том числе практических занятий	4	
	Практическое занятие 7. Работа с адаптированными научно-популярными текстами по профессии	2	
	Практическое занятие 8. Выполнение лексических упражнений с адаптированными текстами: деление сложных предложений на простые предложения.	2	
Тема 1.4. Определение главной и второстепенной информации из адаптированного текста по профессии	Содержание учебного материала	6/6	
	1. Лексический материал. 2. Производственных слов в языке: префиксация, суффиксация, переход частей речи. 3. Производственных профессиональных терминов в языке. 4. Определение главной и второстепенной информации в профессиональном тексте. 5. Употребление и перевод форм глаголов в страдательном залоге в тексте речи. 6. Использование простого настоящего времени в пассивном залоге для отражения регулярно происходящих процессов. 7. Использование прошедшего настоящего времени в страдательном залоге действия отражения процессивных фактов, имевших место в прошлом		
	В том числе практических занятий	6	
	Практическое занятие 9. Составление словаря профессиональных терминов	2	
	Практическое занятие 10. Работа с адаптированными научно-популярными текстами по профессии	2	
	Практическое занятие 11. Восприятие речи на слух и воспроизведение	2	

		иноязычного текста по ключевым словам		
Раздел 2. Деловой иностранный язык			14/14	
Тема	2.1.	Содержание учебного материала	8/8	ОК01, ОК02, ОК 03, ОК 04, ОК 09, ПК2.8
Официально-деловой стиль общения.	Об	1. Определения стиля текста. 2. Ознакомление и закрепление слов, словосочетаний и конструкций, определяющих официально-деловой стиль общения и текста. 3. Устная официально-деловая профессиональная коммуникация: приемы, клише.		
Научный стиль	На	4. Работа с адаптированными профессиональными текстами. 5. Ознакомление и закрепление слов, словосочетаний и конструкций, определяющих научный стиль текста. 6. Письменная профессиональная коммуникация: приемы, клише		
		В том числе практических занятий	8	
		Практическое занятие 1 2. Составление диалога на профессиональную тему	2	
		Практическое занятие 1 3. Составление словаря терминов для делового общения	2	
		Практическое занятие 1 4. Работа с адаптированными научными текстами по профессии	2	
		Практическое занятие 1 5. Работа с научным текстом: перевод текста по профессии и составление аннотации к тексту	2	
Тема	2.2.	Содержание учебного материала	6/6	ОК01, ОК02, ОК 03, ОК 04, ОК 09, ПК2.8
Неадаптированные тексты по специальности (правила и приемы перевода а с иностранного языка на русский язык и с русского языка на иностранный язык). Содержание и оформление деловой переписки (запросы/ответы, распоряжения /приказы,	по	1. Описание примеров в технической литературе; эксплицитное представление примеров в тексте. 2. Слова-маркеры, обозначающие пример в тексте и речи; придаточное предложение – подлежащее; придаточное предложение – предикативный член; придаточное дополнительное предложение; придаточное определительное предложение; придаточные предложения как средство представления объяснения и определения; обстоятельственные придаточные предложения; распознавание различных придаточных предложений, вводимых одинаковыми союзами и союзными словами. 3. Объяснение и определение в техническом тексте; наиболее частотные слова и выражения, используемые при объяснении и дефинициях. 4. Перевод бессоюзных придаточных предложений; пунктуация и перевод. 5. Составные имена существительные; атрибутивная группа существительных, способы выделения группы и способы перевода; классификация, способы описания. 6. Языковые средства описания объекта от общего к частному, от частного		

рекламации/ ответы). Составление резюме	кообщему; перевод причастия и причастных оборотов; перевод оборота с причастием, не имеющего эквивалента в русском языке. 7. Лингвистические средства описания причины и следствия; вводные слова для описания причины; вводные слова для описания результата, следствия; перевод герундия; перевод герундиальных оборотов; различение герундия и причастия при переводе; выражение уверенности и предположений в тексте. средства выражения убежденности, вероятности; возможности, невероятности, невозможности; перевод инфинитива; перевод оборота с инфинитивом. 8. Употребление оборотов с личными формами глагола иностранного языка; сравнительная таблица употребления оборотов с личными формами глагола иностранного языка		
	В том числе практических занятий	6	
	Практическое занятие 16. Составление резюме на иностранном языке	2	
	Практическое занятие 17. Составление словаря терминов для делового общения	2	
	Практическое занятие 18. Работа с адаптированными научными текстами по профессии	2	
Промежуточная аттестация в форме дифференцированного зачета			
Всего:		36/36	

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Для реализации программы учебной дисциплины должны быть предусмотрены следующие специальные помещения:

«Кабинет социально-гуманитарных дисциплин», оснащенный необходимым для реализации программы учебной дисциплины оборудованием, приведенным в п. 6.1.2.1 примерной основной образовательной программы по данной профессии.

3.2. Информационное обеспечение реализации программы

Для реализации программы библиотечный фонд образовательной организации должен иметь печатные и/или электронные образовательные и информационные ресурсы для использования в образовательном процессе. При формировании библиотечного фонда образовательной организацией выбирается не менее одного издания из перечисленных ниже печатных изданий и (или) электронных изданий в качестве основного, при этом список может быть дополнен новыми изданиями.

3.2.1. Основные печатные издания

1. Английский язык для технических специальностей – English for Technical Colleges: учебник для студ. учреждений сред. проф. образования / А. П. Голубев, А. П. Коржавый, И. Б. Смирнова. – 11-е изд., стер. – Москва: Академия, 2020. – 208 с.
2. Басова, Н. В., Коноплева, Т. Г. Немецкий язык для колледжей. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2018. – 370 с.
3. Басова, Н. В., Ватлина, Л. И. Немецкий язык для технических вузов. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2018. – 512 с.
4. Бжиская, Ю. В. Английский язык для автотранспортных колледжей: учебное пособие для СПО / Ю. В. Бжиская. – 2-е изд., стер. – Санкт-Петербург: Лань, 2021. – 140 с. — ISBN 978-5-8114-7960-3
5. Малецкая, О. П. Английский язык: учебное пособие для СПО / О. П. Малецкая, И. М. Селевина. – 2-е изд., стер. – Санкт-Петербург: Лань, 2021. – 136 с. — ISBN 978-5-8114-8057-9
6. Шляхова, В. А. Английский язык для автотранспортных специальностей: учебное пособие для СПО / В. А. Шляхова. – 10-е изд., стер. – Санкт-Петербург: Лань, 2022. – 120 с. — ISBN 978-5-8114-9052-3

3.2.2. Основные электронные издания

1. Бжиская, Ю. В. Английский язык для автотранспортных колледжей: учебное пособие для СПО / Ю. В. Бжиская. – 2-е изд., стер. – Санкт-Петербург: Лань, 2021. – 140 с. — ISBN 978-5-8114-7960-3. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/169807> (дата обращения: 21.04.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Малецкая, О. П. Английский язык: учебное пособие для СПО / О. П. Малецкая, И. М. Селевина. – 2-е изд., стер. – Санкт-Петербург: Лань, 2021. – 136 с. — ISBN 978-5-8114-8057-9. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/171416> (дата обращения: 21.04.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Шляхова, В. А. Английский язык для автотранспортных специальностей: учебное пособие для СПО / В. А. Шляхова. – 10-е изд., стер. – Санкт-Петербург: Лань,

2022. — 120 с. — ISBN 978-5-8114-9052-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. —

URL:<https://e.lanbook.com/book/183798>(дата обращения:21.04.2022).—

Режим доступа: для авториз. пользователей.

4. Алексеева Н.П. Немецкий язык: учебное пособие / Н. П. Алексеева. — 2-е изд., стер. — Москва: ФЛИНТА, 2019. — 184 с. — Текст: электронный. — URL:<http://znanium.com/catalog/product/1066025>

5. Васильева, М. М. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / М. М. Васильева, М. А. Васильева. — 15-е изд. — Москва: ИНФРА-М, 2020. — 255 с. — (Среднее профессиональное образование). — Текст: электронный. —

URL:<https://znanium.com/catalog/product/1046567>(дата обращения:22.12.2021).—

Режим доступа: по подписке.

6. Коплякова, Е. С. Немецкий язык для студентов технических специальностей: учебное пособие / Е. С. Коплякова, Ю. В. Максимов, Т. В. Веселова. — Москва: ФОРУМ, ИНФРА-М, 2016. — 272 с. — Текст: электронный. —

URL:<https://znanium.com/catalog/product/535143> (дата обращения: 22.12.2021). — Режим доступа: по подписке.

7. Савельева, Н. Х. Немецкий язык = Deutsch: Учебно-методическое пособие / Савельева Н. Х., — 2-е изд., стер. — Москва: Флинта, 2017. — 68 с.: — Текст: электронный. — URL:<https://znanium.com/catalog/product/959286>(дата обращения:22.12.2021).—

Режим доступа: по подписке.

3.2.3. Дополнительные источники

1. Портал по изучению немецкого языка [Электронный ресурс]. — URL:<http://www.deutschsprache.ru>

2. Портал по изучению немецкого языка [Электронный ресурс]. — URL:www.studygerman.ru

3. Вводно-коррективный курс по грамматике английского языка: Учебное пособие [Электронный ресурс] / Лычковская Л. Е. [и др.]. — Томск: ТУСУР: 2015. — 37 с. — Режим доступа: <https://edu.tusur.ru/publications/152>

4. Учебно-методическое пособие для самостоятельной работы: «Additional Exercises for Self-study Training» [Электронный ресурс] / Лычковская Л. Е. [и др.]. — Томск: ТУСУР: 2015. — 82 с. — Режим доступа: <https://edu.tusur.ru/publications/4225>

5. Сборник текстов и упражнений для обучения основам технического перевода студентов ТУСУР: Учебно-методическое пособие [Электронный ресурс] / Е. А. Перегудина [и др.]. — Томск: ТУСУР: 2015. — 139 с. — Режим доступа: <https://edu.tusur.ru/publications/206>

4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Результаты обучения ⁴	Критерии оценки	Методы оценки
<p><i>Перечень осваиваемых в рамках дисциплины:</i></p> <p>– достижение порогового уровня владения иностранным языком, позволяющего общаться в устной и письменной формах, как аксносителями изучаемого и иностранного языка, так и представителей других стран, использующими данный язык как средство общения</p>	<p>– характеризует способность владения иностранным языком в устной и письменной форме;</p> <p>– демонстрация способности самостоятельно выполнять поиск информации по профессии и иностранному языку;</p> <p>– демонстрация способности использовать иностранный язык как средство общения в профессиональной деятельности;</p> <p>– самоанализ и коррекция результатов собственной работы</p>	<p>Экспертно-наблюдение и оценка знаний на практических занятиях, выполнение индивидуальных заданий, подготовка текстов, переводов, составление словарей технических терминов докладов, презентаций, выполнение индивидуальных заданий</p>
<p>– сформированность умения использовать иностранный язык как средство для получения информации из иноязычных источников образовательных и самообразовательных целей</p>	<p>– овладение базовыми знаниями в области иностранного языка, а также представления о получении информации и профессиональной деятельности на иностранном языке;</p> <p>– формирование умений применения иностранного языка для получения новой информации о профессии, технологиях, средствах профессиональной деятельности</p> <p>– формирование важнейших представлений в области базовой лексики иностранного языка</p>	<p>Экспертно-наблюдение и оценка знаний на практических занятиях, выполнение индивидуальных заданий, подготовка текстов, переводов, составление словарей технических терминов докладов, презентаций, выполнение индивидуальных заданий</p>
<p>– сформированность умения использовать специальные профессиональные термины и определения в профессиональной деятельности</p>	<p>– формирование практического опыта владения иностранным языком по составлению технических текстов на иностранном языке;</p> <p>– формирование способностей обращения к различным информативным источникам</p>	<p>Экспертно-наблюдение и оценка знаний на практических занятиях, выполнение индивидуальных заданий, подготовка текстов, переводов, составление словарей технических терминов докладов, презентаций, выполнение индивидуальных заданий</p>

		аний
--	--	------

<p><i>Перечень</i></p> <p><i>умений, осваиваемых в рамках дисциплины:</i></p> <p>– сформированность коммуникативной иноязычной компетенции, необходимой для успешной профессиональной карьеры</p>	<p>– определяет представление о биностранном языке как науке, необходимой для успешной профессиональной деятельности;</p> <p>– применять на практике методы коммуникативных технологий, методы и способы делового общения;</p> <p>– применять методы познания иностранного языка</p>	<p>Экспертное наблюдение и оценка знаний на практических занятиях, выполнение индивидуальных заданий, подготовка текстов, переводов, составление словарей технических терминов докладов, презентаций, выполнение индивидуальных заданий</p>
---	--	---

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАТЕ ЭП

Сертификат 701031612826891639560652498134944806191634741016

Владелец Шахбазян Вера Арамовна

Действителен с 16.09.2024 по 16.09.2025